



ERIC GARCETTI
MAYOR

第 32 号行政指令

颁布日期：2021 年 12 月 16 日

事项： 加强洛杉矶市的语言服务

洛杉矶是一个令人有归属感的地方，我们欢迎来自世界各地的人们来这里追逐梦想、抚养家庭，并为我们城市的生活和历史作出积极贡献。

展现我们多元性的最明显特征之一就是在洛杉矶地区使用的语言数量之多（据估计有超过 220 种），以及在保护多语言移民社区的经济、文化、社会和政治福祉的任务中带来的各种好处和挑战。不以英语为主要语言，并且英文阅读、会话、书写或理解能力有限的人，被称为英语学习者（ELL）。该称号代表着我们城市里超过 53 万 8 千 800 名的移民居民，佔洛杉矶移民人口的 37% 以上。

我成立了市长移民事务办公室，通过协调市政府的服务、外展和倡导，来支持和加速移民融合，目标是更好地确保所有洛杉矶居民，无论其移民身份或所使用语言，都具有一切机会接触到社区资源、获得政府服务、参与公民生活，并了解那些直接影响他们生活的法律和政策措施。

大流行病对人们的影响凸显了这项工作有助拯救生命的重要性，以及实施一项全面和集中方式来提供专业化、高质量语言服务的紧迫性。在此前提下，我们有必要通过在洛杉矶市设立一个全市性的语言服务项目，将政府机构的语言服务政策与实践制度化，以公平为中心和专注于为未来的发展提升打造一个坚实的基础，并透过设定明确的路径来保护我们已经取得的非凡进展。

为了支持我们在洛杉矶市持续设立全市语言服务项目，我特此作出以下指令：

1. 制定一项指导性语言服务计划（创始计划），为全市语言服务和无障碍信息传播计划奠定基础，并成为市政府各个部门的楷模。市长移民事务办公室将在 2021-

2022 财政年度结束前，率先制定有关的创始计划。此创始计划应符合所有适用的法律要求，并阐明市长办公室为确保有意义地获取各种信息、项目和服务（包括选民服务）而采取的政策和行动。如下文第 3 部份所述，创始计划应作为全市语言服务项目的基础文件，并成为市政府各个部门个性化语言服务计划的楷模。

- a. 如下文第 2 部份所述，此创始计划应根据法律要求和服务人口的变化，由全市语言服务协调专员进行定期更新。创始计划的所有更新，都应当在市长办公室网站上公布。
 - b. 此创始计划应设定全市语言服务项目的目标和参数，作为市政府各个部门准备未来预算案申请时的指南，以达成此行政指令的目标。
- 2. 设立一个全市语言服务协调专员职位。** 创始计划内应概述在指定的市长办公室或市政府部门内，设立全市语言服务协调专员（协调专员）的职位。有关部门有能力承担协调专员的任务及额外的支援人员。
- a. 该协调专员将主导这项全市语言服务项目，负责更新和监督创始计划的施行，并处理新出现的全市语言服务需求。
 - b. 该协调专员应通过市政总经理、各个部门／办公室主管和／或语言服务联络员（定义见下文第 5 部份），直接与市政府各个部门合作，以收集相关信息，包括数据和文件，以便及时更新将用以服务所有洛杉矶居民的创始计划。
 - c. 该协调专员应通报关于市政府现有可供洛杉矶居民使用的语言服务资源，和任何新出现的需求，包括但不限于支援此职位的额外资源或人员配备。
- 3. 市政府各个部门应制定个性化的语言服务计划（部门计划）。** 目前没有语言服务计划的市政府部门，可以采用创始计划中提供的模板，并酌情对其进行修改，以适用于该部门提供的服务类型。
- a. 有关部门计划，应按法律要求以及根据服务人口的变化定期更新，并在该市政府部门网站上公布。
- 4. 市政府各个部门应向全市语言服务协调专员提呈语言服务数据。** 所有市政府部门都必须遵照创始计划的指示，定期提呈语言服务数据。需提呈的数据应包括相关部门分别提供笔译和口译的材料和活动数量，以及使用何种语言、语言服务要求的数量、要求的 service 类型，以及要求提供服务的各种语言。有关报告应提交给协调专员。
- 5. 为市政府各个部门指派一位语言服务联络员。** 市政府的所有部门都应指派一位语言服务联络员作为协调专员和该市政府部门之间的联系者。
- a. 应向协调专员提供有关人士的姓名和联络信息（包括之后发生人事变动，或有关人士已更改联络信息）。

- b. 语言服务联络员应出席并积极参与工作小组会议，如下文第 6 (a) 部份所述。
 - c. 语言服务联络员应直接与协调专员合作，以收集所有相关资料，包括数据和文件，以支持协调专员更新创始计划的工作任务，如上文第 2 (a) 部份所述。
- 6. 将现有的全市语言服务工作小组制度化。**全市语言服务工作小组（工作小组）应按照创始计划的指示，继续专注于改善洛杉矶的英语学习者获得城市信息、项目和服务的机会。
- a. 该工作小组应由协调专员主导，并由市政府各个部门的语言服务联络员定期参加。

于 2021 年 12 月 16 日执行。

艾瑞克·贾西迪
市长